

betetzen duen destinora atxikita geldituko da behin-behingo, lanpostuak betetzeko hurrengo deiladirarte, deialdi horren bidez emango baitzaio behin-betiko destinoa.

Vitoria-Gasteiz, 1996ko ekainaren 11.

Segurtasun sailburuordea,
JOSÉ MANUEL MARTIARENA LIZARAZU.

Bestelako Xedapenak

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA

3812

AGINDUA, 1996ko uztailaren 16koa, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako ikasleen ebaluazioari buruzkoa.

Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako (DBH) ikaske-ta-plana onartzen duen 213/1994 Dekretuak ezartzen duenez, irakasleek ikasleen ikaskuntzak ebaluatzeaz gain irakaskuntza-prozesuak eta euren irakaskuntza-praktika ere ebaluatuko dituzte. Ikasleek ebaluatzeari dagokienez, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzak (DBH) berak eduki behar duen izaera zehazten du, LOGSEko 22.1. azpiatalarekin eta DBHri dagozkion gutxienerako irakaskuntzak ezartzen dituen ekainaren 14ko 1007/1991 Errege-Dekretuarekin bat etorritz.

Ikasleen eskubideei eta betebeharrei buruzko apirilaren 19ko 160/1994 Dekretuak (ekainaren 9ko EHAA), bestalde, eskubide hori bermatzea eskatzen du ebaluazio-irizpideen eta gutxienerako helburuen publikitatea eginez, LODEko 6. atalarekin bat etorritz. Horretarako, etengabeko informazioa eman beharko da, ebaluazio-prozesuari buruzko datu garrantzitsuez, erreklamazio-jardunbidea ezartze hutsera mugatu gabe.

Azkenik, 1992ko urriaren 30eko Aginduak (azaroak 11ko BOE) LOGSEk araututako Araubide Orokorreko Irakaskuntzak ebaluatzeako txostenen oinarritzko elementuak ezartzen ditu; baita ebaluazio-prozesuaren ondorio diren betebeharrak ere ikasleen mugikortasuna bermatu ahal izateko.

Aipatutako xedapenek egituratutako esparru juridikoaren barruan, agindu hau 213/1994 Dekretuaren Azken Xedapenetatik 1.ak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuari emandako ahalmenez baliatzen da, dekretu horren 18. atalak jasotzen duen agindua betetzen du eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako ikasleen ikaskuntzaren ebaluazioa arautzen du Euskal

quedará adscrito provisionalmente al destino que ocupa hasta la próxima Convocatoria de provisión de puestos de trabajo, por la cual será adjudicado el destino correspondiente.

En Vitoria-Gasteiz, a 11 de junio de 1996.

El Viceconsejero de Seguridad,
JOSÉ MANUEL MARTIARENA LIZARAZU.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

3812

ORDEN de 16 de julio de 1996, del Consejero de Educación, Universidades e Investigación, sobre la evaluación de los alumnos de Educación Secundaria Obligatoria.

El Decreto 213/1994, por el que se aprueba el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria, establece que el profesorado evaluará tanto los aprendizajes de los alumnos y alumnas como los procesos de enseñanza y su propia práctica docente. Así mismo determina, en relación con la evaluación de los alumnos, los caracteres propios de la misma en la Educación Secundaria Obligatoria, en consonancia con el artículo 22.1 de la LOGSE y el R.D. 1007/1991 de 14 de junio, por el que se establecen las enseñanzas mínimas correspondientes a la E.S.O.

Por otra parte el Decreto 160/1994 de 19 de abril (BOPV de 9 de junio) de derechos y deberes de alumnos y alumnas, de acuerdo con el artículo 6 de la LODE, exige que este derecho se garantice mediante la publicidad de criterios de evaluación y objetivos mínimos, dando lugar a una información permanente sobre todos los datos relevantes en el proceso de evaluación, sin limitarse al establecimiento de un procedimiento de reclamaciones.

Por último, la Orden de 30 de octubre de 1992 (BOE de 11 de noviembre) establece los elementos básicos de los informes de evaluación de las Enseñanzas de Régimen General regulados por la LOGSE así como los requisitos formales derivados del proceso de evaluación que son precisos para garantizar la movilidad de los alumnos.

Dentro del marco jurídico configurado por las disposiciones mencionadas, la presente Orden, haciendo uso de las facultades concedidas al Consejero de Educación, Universidades e Investigación por la Disposición Final 1.ª del Decreto 213/1994, da cumplimiento al mandato contenido en el artículo 18 del mismo y regula la evaluación del aprendizaje del alumnado de la Educación

Autonomi Elkarteko ikastetxe publikoetan eta pribatuetan.

I. atalburuak DBHko ikasleen ebaluazioak izan behar dituen ezaugarriez dihardu. Ebaluazioak etengabekoa izanik, unibertsitateaz kanpoko hezkuntzako etapa eta mailetan bezala ez du globala izan behar, Lehen Hezkuntzan bezala, ez arlokakoa edo gaikakoa ere, Baxilergoan edo Heziketa-zikloetan bezala. DBHko ebaluazioak integratuzkoak izan behar du eta arlo edo gai bakoitzeko helburuak eta edukiak eta etapako helburu orokorrak izan behar ditu erreferentzia-esparrutzat. II., III. eta IV. atalburuek ebaluazio-prozesua arautzen dute. Saio bakoitzaren edukia zehazten dute eta garrantzi berezia ematen diete kurso edo ziklo berean geratzeko, hurrengo kurtsora edo ziklora igartzeko edo titulazio emateko erabakiak denen artean hartzen dituzten saioei. Erabaki horiek zein agirietan jaso behar diren adierazten du, 1992ko urriaren 30eko Aginduak xedatzen duenaren arabera.

Baina agiri honek ez ditu arautzen 213/1994 Dekretuko 15. atalak agintzen dituen irakaskuntza-prozesuaren, irakasleen jardunaren eta ikasketa-planen proiektuaren ebaluazioa. Hala ere, preskribitzen da saio bakoitzeko emaitzen derrigorrezko azterketatik datuak eta ondorio esanguratsuak ateratzea, azaroaren 20ko 9/1995 Lege Organikoak aurrakusten duen ikastetxe-tako ebaluazioa egiteko.

I. ATALBURUA

HATSAPEN OROKORRAK

1. atala.- Ikasleen ebaluazioaren xedeak

1.- Ikasleen ikaskuntza-prozesuaren ebaluazioaren xedeak dira: heziketaren aprobetxamendua egoki baloratzea, ikasleari eskola eta lanbide-mailako orientazioa emateko beharrezko datuak lortzea eta oztupoak antzematea sortzen diren une berean, arrazoiak aurkitzeko eta beharrezko neurriak berehala hartzeko.

2.- Xede nagusi horiek ez dituzte kanpoan uzten erabilitako metodoak eta jardunbideak baloratzeari dagozkionak, irakaskuntza eta ikaskuntza-prozesuari dagozkionak eta ikastetxearen barruko eta kanpoko ebaluazioaren esparruan sortuko diren ikasketa-planen proiektuari berari dagozkionak (9/1995 Lege Organikoaren 29. atalak hala eskatzen du). Ebaluazio horretan kontuan izan beharko dira, kasu guztietan, ikasleen ebaluazioaren emaitzak. Kontuan izango dira, halaber, Euskal Autonomi Elkartean hezkuntza-sistemaz egin daitezkeen ebaluazioetan.

2. atala.- Ikasleen ebaluazioaren ezaugarriak

1.- Ikasleen ebaluazioa etengabekoa izango da. Jarraierak sistematikoa eta iraunkorra izango da, irakaskuntzaren eta ikaskuntzaren prozesuan integratua.

2.- Ikasleen ikaskuntza-prozesuaren ebaluazioa inte-

Secundaria Obligatoria en los centros públicos y privados de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El Capítulo I insiste en los caracteres que debe reunir la evaluación del alumnado de la E.S.O., que siendo continua como en el resto de las etapas y niveles del sistema educativo no universitario no ha de ser global como en la Educación Primaria, ni simplemente por áreas o materias, como en el Bachillerato o en los Ciclos Formativos, sino integradora teniendo como marco de referencia tanto los objetivos y contenidos de cada área o materia como los objetivos generales de la etapa. Los capítulos II, III y IV regulan el proceso de evaluación; determinan el contenido de las distintas sesiones, determinándose especialmente en aquellas en que, de una manera colegiada se adoptan decisiones de permanencia, promoción o titulación, y señala, dentro de lo que dispone la Orden de 30 de octubre de 1992, los documentos en que tales decisiones deben reflejarse. Por último, el capítulo V trata de asegurar que la evaluación se realice conforme a criterios de plena objetividad.

En cambio, no es objeto de regulación por la presente Orden la evaluación de los procesos de enseñanza, de la práctica docente del profesorado y del Proyecto Curricular, que preceptúa el artículo 15 del Decreto 213/1994. Se prescribe, no obstante, que del análisis de resultados preceptivo en cada sesión se extraigan los datos y las consecuencias relevantes que deben ser tomados en consideración para la evaluación del Centro que prevé la Ley Orgánica 9/1995 de 20 de noviembre.

CAPÍTULO I

PRINCIPIOS GENERALES

Artículo 1.- Finalidades de la evaluación de los alumnos

1.- Son finalidades de la evaluación del proceso de aprendizaje de los alumnos la correcta valoración de su aprovechamiento educativo, la obtención de los datos necesarios para su orientación personal, escolar y profesional y la detección de las dificultades en el momento en que se produzcan para averiguar sus causas y adoptar inmediatamente las medidas oportunas.

2.- Estas finalidades principales no excluyen las relativas a la valoración de los métodos y procedimientos empleados, a la del proceso de enseñanza y aprendizaje y a la del propio proyecto curricular que se producirán en el marco de la evaluación interna y externa del Centro, exigida por el art. 29 de la Ley Orgánica 9/1995, de 20 de noviembre. En esta evaluación habrán de ser tenidos en cuenta en todo caso los resultados de la evaluación de los alumnos. Igualmente serán tenidos en cuenta en las eventuales evaluaciones del sistema educativo que se realicen en la CAPV.

Artículo 2.- Caracteres de la evaluación de los alumnos

1.- La evaluación de los alumnos será continua constituyendo una actividad sistemática y permanente, integrada en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

2.- La evaluación del proceso de aprendizaje de los

graziokoa izango da, eta derrigorrezko arlo eta hautazko gai guztietatik kontuan izan beharko dira ekainaren 21eko 213/1994 Dekretuak etaparako ezarritako gaitasun orokorren lorpena.

Ebaluazioaren integrazioko izaerak ez du oztopatuko ebaluazioa berezituta egitea, derrigorrezko arloka eta hautazko gaika, bakoitzaren helburuak kontuan izango direlarik. 2. zikloko 2. kurtsoan DBHko ikastetxe batek Natur Zientzien arloa edo Gizarte Zientzien arloa bi gaitan antolatzen baldin badu, ebaluazioa ere berezituta egingo da, aipatutako Dekretuak xedatzen duen modura.

3.- Ikaslearen ikaskuntzaren ebaluazioa norbanakoari egokituko zaio eta prestatzeko zeregina bete beharko du ikasle bakoitzarentzat, agindu honetako 13. atalean zehazten diren alderdiei buruzko informazioa emango diolarik.

3. atala.- Ebaluaziorako erreferentzia-esparrua

1.- Beti ere hezkuntzako helburuak eta ikasketan planean ezarritako ebaluazio-irizpideak kontuan hartuta burutuko da ikasleen ebaluazioa, ekainaren 21eko 213/1994 Dekretuaren 15.2. azpiatalarekin (hilak 26ko EHAA) bat etorriz.

2.- Etapako ikasketan planaren proiektuak zikloka zehaztu, osatu eta banatu behar ditu helburu eta ebaluazio-irizpide horiek, eta baita ebaluazioaren eta igarotzearen prozesuari buruzko erabakiak ere, urtarrilak 23ko 25/1996 Dekretuaren 16. atalaren arabera.

Erabaki horiek honako gai hauei eragingo die, agindu honetan ezartzen diren mugen barruan beti ere: ikasleen aurrerapen akademikoari buruzko informazioa lortzeko egokientzat jotzen diren estrategiei eta baliabideei, ikasleek norberaren eta taldearen ebaluazioan parte hartzeko jardunbideei, igarotzearen irizpideei agindu honetako III. atalburuan aurrikusten diren kasuetarako eta ebaluazio-prozesuari berari, saioen araudia barne.

3.- Hezkuntzako ikuskaritzak ikastetxe bakoitzari buruzko Ikasketan Proiektuaz (IIP) egiten duen txostenean atal bat azalduko da ebaluazioaren planteamenduari buruzko erabakiez diharduena eta atal horretan jarriko da, hain zuzen ere, honako atal honetan xedatutakoa bete ote den.

4. atala.- Ebaluazioaren arduradunak

1.- Irakasleek elkarlanean jardungo dute prozesu osoan zehar eta irakasleen ardura da taldeko ikasleen ikaskuntza ebaluatzea, eta baita prozesu horren esparruan hartzen diren erabaki guztiak ere.

2.- Taldeko tutorea den irakasleak koordinatuko du irakasle-taldearen jardura, prozesu osoan zehar eta ebaluazio-saio bakoitzean. Behar izanez gero, orientatzailearen laguntza izango du tutoreak.

5. atala.- Agiriak

1.- Ikasleen ikaskuntzaren ebaluazioaren emaitzak 1992ko urriaren 30eko Aginduan (azaroaren 11ko BOE) ezartzen diren agiritan jasoko dira: ikasketan

alumnos será integradora, debiendo tenerse en cuenta desde todas y cada una de las áreas obligatorias y materias optativas la consecución de las capacidades generales establecidas para la etapa por el art. 4 del Decreto 213/1994 de 21 de junio.

El carácter integrador de la evaluación no impedirá que se realice de manera diferenciada por Áreas Obligatorias y materias optativas, teniendo en cuenta los objetivos propios de cada una. Cuando en el 2.º curso del 2.º ciclo un Centro de E.S.O. organice en dos materias el Área de Ciencias de la Naturaleza o el Área de Ciencias Sociales la evaluación será también diferenciada según dispone el mismo Decreto.

3.- La evaluación del aprendizaje del alumno será individualizada y deberá cumplir para cada alumno una función formativa aportándole información sobre los aspectos a que se refiere el artículo 13 de esta Orden.

Artículo 3.- Marco de referencia para la evaluación

1.- De acuerdo con el art. 15.2 del Decreto 213/1994 de 21 de junio (BOPV del 17 de agosto), la evaluación de los alumnos, se llevará a cabo teniendo en cuenta los objetivos educativos, así como los criterios de evaluación establecidos en el currículo.

2.- El proyecto curricular de la etapa, de acuerdo con el art. 16 del Decreto 25/1996 de 23 de enero (BOPV del 26) debe contener la concreción, complementación y distribución por ciclos de dichos objetivos y criterios de evaluación, así como decisiones sobre el proceso de evaluación y promoción.

Estas decisiones, dentro de los límites que se fijan en la presente orden, se extenderán, al menos, a las estrategias y medios que se consideren más adecuados para obtener información sobre el progreso académico de los alumnos, a los procedimientos de participación del alumnado en la propia evaluación y en la del grupo, a los criterios de promoción para los supuestos previstos en el Capítulo III de esta orden y al propio proceso de evaluación, incluido el régimen de sesiones.

3.- La Inspección educativa en el informe que emita sobre el Proyecto Curricular de cada Centro (P.C.C.), dedicará un apartado a las decisiones sobre el planteamiento de la evaluación, en que se pronunciará expresamente sobre el cumplimiento de lo dispuesto en este artículo.

Artículo 4.- Responsables de la evaluación

1.- El equipo docente, actuando de manera colegiada a lo largo de todo el proceso, es responsable de la evaluación del aprendizaje de los alumnos y alumnas del grupo así como de todas las decisiones que se adopten en el marco de dicho proceso.

2.- La actuación del equipo docente será coordinada por el profesor tutor del grupo, a lo largo de todo el proceso y en cada una de las sesiones de evaluación, y apoyada, en su caso, por el orientador.

Artículo 5.- Documentación

1.- Los resultados de la evaluación del aprendizaje de los alumnos, de acuerdo con lo que en Capítulo II de esta Orden se dispone, se consignarán en los documen-

espedientean, ebaluazio-aktan, norberaren ebaluazio-txostenetan eta Oinarrizko Hezkuntzako eskolaketa-liburuan.

2.- Ikasketa-espedienteak eta ebaluazio-aktak ikastetxean jasoko dira betirako, idazkariaren zaintzapean. Lurralde Ordezkaritzak beharrezko neurriak hartu beharko ditu ikastetxea itxiz gero espediente eta akta horiek lekuz aldatzeko eta zaintzeko. Eskolaketa-liburuak ere ikastetxean jasoko dira, derrigorrezko eskolaketa bukatu ondoren ikasleei ematen zaizkien arte edo, ikaslea ikastetxetik aldatuz gero, beste ikastetxe horretara bidali arte. Norberaren ebaluazio-txostenak irakasle tutoreen zaintzapean egongo dira eta dagokion taldeko irakasle guztien eskueran. Ikaslea ikastetxean derrigorrezko eskolaketa egiten ari den bitartean ikastetxean jasoko dira.

3.- Aipatutako agiriez gain, jarduera sistematikoaren eta iraunkorraren bitartez lortutako datu guztiak, ikasleari ikasgelan egindako behaketa zuzenetik datozenak barne, idatziz jaso behar dira ahalik eta azkarren eta agirien bidez adierazi behar dira etapako ikasketan zehazten dituen modura eta maiztasunarekin. Maiztasun hori ez da ebaluazio-saioetarako jarrita dagoena baino gutxiago izango. Datuak adierazi bezala jasota ez badaude, ezin izango dira kontuan hartu sor daitezkeen erreklamazioak erabakitzerakoan.

II. ATALBURUA

EBALUAZIO-PROZESUA

6. atala.- Hasierako ebaluazioa

1.- DBHko ziklo bakoitzaren hasieran irakasle-taldeak hasierako ebaluazioa egingo du, irakaskuntza eta ikaskuntza-prozesuaren abiapuntua zehaztu ahal izateko. Horretarako, kontuan hartu beharko da Lehen Hezkuntzari buruz ikastetxeak edo lehen zikloko irakasle-taldeak bidalitako norberaren ebaluazio-txostena.

2.- Hasierako ebaluazioa egin ondoren, hezkuntza-premia bereziak dituen ikaslerik detektatuko balitz, ikastetxeak neurririk egokienak hartu beharko ditu premia berezi horiei erantzun ahal izateko.

7. atala.- Ebaluazio-saioak

1.- Ebaluazio-saioak irakasle-taldeak egiten dituen bilerak dira ordura arteko ebaluazio-jardueren emaitzak agirietan jasotzeko, elkarren artean eztabaidatu ondoren. Taldeko tutoreak koordinatzen ditu bilerak eta, behar izanez gero, orientatzailearen laguntza izaten du.

2.- Saio arrunten kopurua etapako ikasketa-proiektuak aurrikusitakoari egokitu beharko zaio ikasturte bakoitzean. Gutxienez hiruhileko saio bat egin beharko da.

8. atala.- Ebaluazio-saioen edukiak.

tos que establece la Orden de 30 de octubre de 1992 (BOE de 11 de noviembre): El Expediente Académico, las Actas de Evaluación, los Informes de Evaluación Individualizados y el Libro de Escolaridad de la Enseñanza Básica.

2.- Los Expedientes Académicos y las Actas de Evaluación se conservarán indefinidamente en el Centro, bajo la custodia del Secretario, debiendo adoptarse por la Delegación Territorial correspondiente las medidas adecuadas para su traslado y conservación en caso de supresión del Centro. Los Libros de Escolaridad de la Enseñanza Básica se conservarán igualmente en el Centro, hasta que sean entregados a los interesados al término de su escolaridad obligatoria o sean remitidos a otro Centro en caso de traslado del alumno. Los informes de evaluación individualizados estarán bajo la custodia de los profesores tutores y a disposición del equipo docente del grupo correspondiente y serán conservados en el Centro mientras el alumno continúe en el mismo su escolarización obligatoria.

3.- Además de los mencionados documentos, todos los datos obtenidos mediante la actividad sistemática y permanente de la evaluación, incluidos los procedentes de la observación directa del alumnado en el aula, deben ser recogidos por escrito en el plazo más breve posible y reflejados documentalmente de la manera y con la periodicidad que el Proyecto Curricular de la etapa determine. Esta periodicidad no podrá ser menor que la establecida para las sesiones de evaluación. En caso de no constar de esta forma, no podrán ser tenidos en cuenta en la resolución de eventuales reclamaciones.

CAPÍTULO II

PROCESO DE EVALUACIÓN

Artículo 6.- Evaluación inicial

1.- Al comienzo de cada ciclo de la E.S.O. el equipo docente llevará a cabo una evaluación inicial, que permita determinar el punto de partida del proceso de enseñanza y aprendizaje. A este efecto deberá tenerse en cuenta el Informe de evaluación individualizada que haya remitido el Centro de Educación Primaria o el equipo docente del primer ciclo.

2.- Si mediante esta evaluación inicial se detectara la existencia de algún alumno con necesidades educativas especiales, el Centro tomará las medidas más adecuadas para dar respuesta a las mismas.

Artículo 7.- Sesiones de evaluación

1.- Las sesiones de evaluación son las reuniones en que el equipo docente, coordinado por el profesor tutor del grupo, y con el apoyo, en su caso, del orientador, consigna documentalmente, previa deliberación colegiada, los resultados de las actividades de evaluación llevadas a cabo hasta la fecha de cada sesión.

2.- El número de sesiones ordinarias, a lo largo del año académico, deberá atenerse a las previsiones del Proyecto Curricular de la etapa, sin que puedan ser menos de una por trimestre.

Artículo 8.- Contenido de las sesiones de evaluación.

1.- Ebaluazioaren etengabeko izaera kontuan hartuta, jasoko den balorazioa zikloaren hasieratik edo 2. zikloko kurtso bakoitzaren hasieratik saioaren egunera arte egindako behaketen eta ebaluazio-jardueren emaitza izango da. Balorazio positiboak aurretik derrigorrezko arloan edo hautazko gaitan azaldu diren oztopoak gainditu direla esan nahi du.

2.- Ikasleak arlo edo gai batean egitaraututako helburuak lortu ez dituzenean, balorazioa negatiboa izango da eta hezkuntza sendotzeko neurriak hartu beharko dira derrigor.

3.- Ebaluazio-saioetan emaitza globalak, taldeko egoera eta arazoak aztertuko dira, halaber, eta, hala egokituz gero, arazoak konpontzeko neurriak hartuko dira. Ikastetxeetako parte hartzeari, ebaluazioari eta gobernuari buruzko azaroaren 20ko 9/1995 Lege Organikoa betetzearren egingo den ikastetxeko barruko eta kanpoko ebaluazioan azterketa horiek kontuan eduki beharko dira.

4.- Ikasleen emaitzei buruzko balorazio positiboek edo negatiboek eta hezkuntza sendotzeko neurriak hartzeaz gain, irakasle tutoreak ikasle bakoitzari eta gurasoei edo legezko ordezkariari eman beharreko informazioa ere erabakiko da. Informazio hori ez da mugatuko balorazio positiboaren edo negatiboaren emaitzak jakinaraztera; agindu honetako 13. atalean adierazten diren alderdiak ere jaso beharko ditu, gutxienez.

9. atala.- Aktak

1.- Saio bakoitzaren amaieran tutoreak akta egingo du; denborari, lekuari, bertaratu direnei eta bertaratu ez direnei buruzko arauzko gorabeheraz gain, derrigorrezko arlo edo hautazko gai bakoitzerako dagokion irakasleak hala eskatuta, hezkuntza sendotzeko hartu diren neurri zehatzei buruzko akordioak ere adierazi beharko dira. Horrezaz gain, lortutako akordioen aurkako iritziak ere jasoko dira, interesatuak hala eskatuz gero.

2.- Aktak ikastetxean egongo dira, irakasle tutorearen zaintzapean eta Hezkuntzako Ikuskaritzaren eskuera, ikastetxera bisita arruntak egiten dituzenean aztertuko dituelarik, agindu hau behar bezala betetzen dela egiaztatzeko.

10. atala.- Lehen zikloko eta 2. zikloko lehen kurtsoko amaiera-saioa

Lehen zikloko azken ebaluazio-saioa eta bigarren zikloko lehen kurtsoa irakastordua amaitzean egingo dira, ekainean. Horietan, saio guztiei dagozkien erabakiez gain, derrigorrezko arlo bakoitzean eta hautazko gai bakoitzean lortutako kalifikazioak bilduko dira, eztabaidatu ondoren; hurrengo ziklo edo kurtsoa igarotzea edo beste ikasturte batez ziklo edo kurtso berean geratzea erabakiko da eta baita norbanakoaren ebaluazio-txostenen edukia ere.

1.- En cada sesión, dado el carácter continuo de la evaluación, la valoración que se consigne será el resultado de las observaciones y actividades de evaluación efectuadas desde el comienzo del ciclo, o desde el comienzo de cada curso del 2.º ciclo, hasta la fecha de la misma, por lo que la valoración positiva implica la superación de las dificultades mostradas anteriormente en el área obligatoria o materias optativas en que se produzca.

2.- Las valoraciones negativas en un área o materia, que se producirán cuando el alumno no haya alcanzado los objetivos programados, implicarán la obligatoriedad de adoptar medidas de refuerzo educativo.

3.- Igualmente, en las sesiones de evaluación se analizarán los resultados globales, la situación y los problemas del grupo, y se adoptarán en su caso, las medidas oportunas para resolverlos. Estos análisis deberán ser tenidos en cuenta en la evaluación interna y externa del Centro, que se realice en cumplimiento del artículo 29 de la Ley Orgánica 9/1995, de 20 de noviembre, de la participación, la evaluación y el gobierno de los centros docentes.

4.- Además de las valoraciones positivas o negativas acerca del rendimiento de los alumnos y de la adopción de medidas de refuerzo educativo, en las sesiones de evaluación se acordará igualmente la información que el profesor tutor deba transmitir a cada alumno y a sus padres o representantes legales. Esta información no deberá limitarse a la notificación de los resultados de la valoración positiva o negativa, sino que debe extenderse al menos a los aspectos a que se refiere el artículo 13 de esta Orden.

Artículo 9.- Actas

1.- Al final de cada sesión el tutor levantará acta en la que, además de las circunstancias reglamentarias de tiempo, lugar, presentes y ausentes, deberán constar los acuerdos alcanzados con expresión, para cada área obligatoria o materia optativa, de las medidas de refuerzo educativo concretas adoptadas a propuesta del profesor correspondiente. Además deberán constar, si el interesado lo pidiera, las opiniones discrepantes de los acuerdos obtenidos.

2.- Estas actas permanecerán en el Centro, bajo la custodia del profesor tutor, a disposición de la Inspección Educativa, que las examinará en el contexto de las visitas ordinarias a los Centros, para constatar el correcto cumplimiento de la presente Orden.

Artículo 10.- Sesión final del primer ciclo y del primer curso del 2.º ciclo

La última sesión de evaluación del primer ciclo y la del primer curso del segundo ciclo se celebrarán al término del período lectivo ordinario, en el mes de junio. En ellas, además de las decisiones propias de todas las sesiones, se consignarán, previa deliberación, las calificaciones obtenidas en cada una de las Áreas Obligatorias y materias optativas, se decidirá la promoción al ciclo o curso siguiente o la permanencia en el mismo ciclo o curso durante otro año académico y se acordará el contenido de los Informes de Evaluación individualizados.

11. atala. – Kalifikazioak

1.– 1992ko urriaren 30eko Aginduak ezartzen duen eskala kualitatibora egokitu dira kalifikazioak: Bikain, Oso Ongi, Ongi, Nahikoa eta Gutxiegi. Kalifikazioak agirietan jasoko dira, aipatutako Aginduaren arabera, Ebaluazio-aktetan hain zuzen ere. Ebaluazio-akten edukia agindu honen I. eraskinean azaltzen den ereduari egokituko zaio eta irakasle-taldeko kide guztiek izanpetuko dituzte, ikastetxeko zuzendariaren oniritzia izango dutelarik. Oinarrizko Hezkuntzako eskolaketak liburuan ere jasoko dira kalifikazioak.

2.– Akta osagarrian jasoko dira, hala egokitzuz gero, aurreko kurtsoetan ebaluazio negatiboa izan duten lehen zikloko edo bigarren zikloko lehen kurtsoko arloetako edo gaietako helburuak gainditu direla adierazten dituzten kalifikazioak.

12. atala. – Hurrengo ziklora edo kurtsoa igarotzea

1.– Hurrengo ziklora edo kurtsoa modu automatikoki igaroko da ikasleak ebaluazio positiboa lortzen duenean derrigorrezko arlo eta hautazko gai guztietan; arloren edo gairen batek ebaluazio positiboa jaso ez duenean ere, igarotzea erabaki ahal izango da, agindu honetako III. Atalburuan ezartzen denaren arabera. Ebaluazio-aktetan eta Oinarrizko Hezkuntzako eskolaketak liburuan jasoko da igarotzeko erabakia eta eguna, edo ziklo edo kurtso berean beste ikasturte bat pasatzeko erabakia, hala egokitzuz gero.

2.– Igarotzeko erabakia hartu ondoren, ikaslearen ikasketa-espeditetan jarriko dira dagokion zikloan edo kurtsoan lortutako kalifikazioak, igarotzeko erabakia bera eta eguna eta, hala egokitzuz gero, hezkuntza-neurri osagarriak edo ikasketa-plana egokitzeko edo ikasketa-plan desberdinak eratzeko neurriak.

3.– Ikasle batek lehen zikloan hiru ikasturte edo bigarren zikloko edozein kurtsoan bi ikasturte pasaz gero, ezin erabaki izango da kurtso berean beste ikasturte batez segitzea, agindu honetako 18.2. azpiatalean xedatutakoa kaltetu gabe.

13. atala. – Norberaren ebaluazio-txostenen edukia

1.– Norberaren ebaluazio-txostenek honako ezaugarri hauek izan beharko dituzte, gutxienez, 1992ko urriaren 30eko Aginduaren hemezortzigarren puntuaren arabera (azaroaren 11ko BOE):

– Etapako eta arloetako helburu orokorretan azaldutako gaitasunak zenbateraino lortu diren ikustea.

– Arlo edo gai guztietako edukiak zenbateraino norberenganatu diren ikustea.

– Kalifikazio partzialak edo ikaskuntzaren balorazioak.

– Hezkuntza-neurri osagarriak ezartzea, hala egokitzuz gero.

Igarotzeko edo geratzeko erabakia arrazoitu beharko dute txosten horiek, gainera. Tutoreak idatziko ditu, irakasle-taldearekin eztabaidatu ondoren, eta kontuan izan beharko ditu ikasleak programatutako helburuak

Artículo 11. – Calificaciones

1.– Las calificaciones se ajustarán a la escala cualitativa de Sobresaliente, Notable, Bien, Suficiente e Insuficiente, establecida por la Orden de 30 de octubre de 1992 y se reflejarán documentalmente, de acuerdo con la misma Orden, en Actas de Evaluación, que se ajustarán en su contenido al modelo que figura en el Anexo I de la presente Orden y serán firmadas por todos los profesores del equipo docente con el V.ºB.º del Director del Centro. Igualmente se consignarán en el Libro de Escolaridad de la Enseñanza Básica.

2.– En Acta complementaria se consignarán, en su caso, las calificaciones positivas que expresen la superación de los objetivos en áreas o materias del primer ciclo o del primer curso del segundo ciclo que en cursos anteriores hubieran sido evaluadas negativamente.

Artículo 12. – Promoción al ciclo o curso siguiente

1.– La promoción al siguiente ciclo o curso, que será automática cuando el alumno haya obtenido evaluación positiva en todas las áreas obligatorias y materias optativas, podrá decidirse aun cuando en alguna área o materia no haya obtenido evaluación positiva, de acuerdo con lo que se establece en el Capítulo III de esta Orden. La decisión de promoción y su fecha o, en su caso, la decisión de que el alumno permanezca un año académico más en el mismo ciclo o curso, se reflejará igualmente en las Actas de Evaluación y en el Libro de Escolaridad de la Enseñanza Básica.

2.– Adoptada la decisión de promoción, se consignarán en el Expediente Académico del alumno las calificaciones obtenidas en el ciclo o curso de que se trate, la propia decisión de promoción y su fecha y, en su caso, las medidas educativas complementarias o las de adaptación o diversificación curricular.

3.– No se podrá acordar la permanencia en el mismo curso durante un nuevo año académico para ningún alumno que hubiera permanecido tres años académicos en el primer ciclo o dos años en cualquiera de los cursos del segundo ciclo, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 18.2 de esta Orden.

Artículo 13. – Contenido de los informes de evaluación individualizados

1.– Los Informes de Evaluación individualizada deberán incluir, al menos, de acuerdo con el punto decimotercero de la Orden de 30 de octubre de 1992 (BOE de 11 de noviembre), los aspectos siguientes:

– Apreciación sobre el grado de consecución de las capacidades enunciadas en los objetivos generales de la etapa y de las áreas.

– Apreciación sobre el grado de asimilación de los contenidos de las diferentes áreas o materias.

– Calificaciones parciales o valoraciones del aprendizaje.

– Aplicación, en su caso, de medidas educativas complementarias.

Dichos informes deberán razonar además la decisión de promoción o permanencia adoptada y serán redactados por el tutor, previa deliberación del equipo docente, teniendo en cuenta, en su caso, las propuestas o

lortu ez dituen arlo edo gai bakoitzari dagozkion irakasleek egindako proposamenak edo txostenak, hala egokituz gero. Txosten horiek ikastetxean jasoko dira eta hurrengo zikloko edo kurtsoko irakaskuntza eta ikaskuntza prozesua orientatuko dute, irakasleek ikasgelako programazioak abiapuntu horretatik egokitu beharko dituztelarik.

2.- Ikasle batek zikloa edo kurtsoa amaitu baino lehen ikastetxez aldatzen duenean ere, norberaren ebaluazio-txostenak egingo dira. Kasu horretan, 1992ko urriaren 30eko Aginduaren hemezortzigarren puntuan xedatzen denari zorrotz egokitu zaizkio txostenak.

14. atala.- 2. zikloko 2. kurtsoko amaiera-saioa

1.- 2. zikloko 2. kurtsoko amaiera-saioa irakastordu arruntak amaitzean egingo da, ekainean. Bertan lortutako kalifikazioak jasoko dira, Bigarren Hezkuntzako Graduatu Titulua emateko proposamenak erabakiko dira eta irakasle tutoreak irakasle-taldeari entzungo dio 213/1994 Dekretuaren 21.2. azpiatalean azaltzen den ikaslearen ikasketa eta lanbide-etorkizunaz Orientatze-ko Aholkuari dagokionez, ikasleak kurtso berean beste ikasturte bat egitea erabakitzen ez bada behintzat, agindu honetako 18. atalean xedatzen denaren arabera.

2.- Dagozkion ebaluazio-aktetan lortutako kalifikazioak adieraziko dira eta baita Bigarren Hezkuntzako Graduatu Titulua emateko proposamena ere edo, hala egokituz gero, kurtso berean beste ikasturte bat egiteko erabakia. Hori betetzerakoan 11. atalean xedatutako hartu beharko da aintzat.

3.- Eskolaketa-liburuan datu berberak adieraziko dira eta, Bigarren Hezkuntzako Graduatu Titulua emateko proposamena izanez gero, ikasketa-espeditentean.

III. ATALBURUA

EBALUAZIO NEGATIBOA JASO DUTEN DERRIGORREZKO ARLOAK EDO HAUTAZKO GAIK IZANIK, ZIKLOA EDO KURTSOA IGAROTZEA

15. atala.- Igarotzeko irizpideak Etapako Ikasketa-planen Proiektuan

1.- Ebaluazioari dagokionez Ikasketa-planaren proiektuak eduki behar dituen erabakien artean daude derrigorrezko arlo edo hautazko gairen batean ebaluazio negatiboa izan arren hurrengo zikloko edo kurtsoko ikasketak jarraitu ahal izateko gaitasunak garatu dituztenen ziklo-igarotzeko irizpideak, edo bigarren zikloaren barruan kurtso-igarotzekoak.

2.- Nolanahi ere, Etapako Ikasketa-planen Proiektuak lehen zikloko eta bigarren zikloko lehen kurtsoko azken-ebaluazioko saioetan arlo bat edo bi negatibo ebaluatutako ikasleen igarotzea ez oztopatzea ziurtatu behar da. Gutxienez irakasleen bi herenen gehiengoz erabaki ahal izango da ikasleen igarotzea nahiz eta negatibo ebaluatutako arloak izan baina, beti ere, nega-

informes de los profesores correspondientes a cada una de las áreas o materias en que el alumno no haya alcanzado los objetivos programados. Estos informes, que permanecerán en el Centro, orientarán el proceso de enseñanza y aprendizaje del ciclo o curso siguiente, constituyendo el punto de partida al que el profesorado deberá adecuar sus programaciones de aula.

2.- Se redactarán igualmente informes de evaluación individualizados cuando un alumno se traslade a otro centro sin haber finalizado el ciclo o curso. En este caso los informes se atenderán estrictamente a lo dispuesto en el punto decimotercero de la Orden de 30 de octubre de 1992.

Artículo 14.- Sesión final de 2.º curso de 2.º ciclo

1.- La sesión final del 2.º curso del 2.º ciclo se celebrará al final del período ordinario lectivo en el mes de junio. En ella se consignarán las calificaciones obtenidas, se acordarán las propuestas de expedición del Título de Graduado en Enseñanza Secundaria y el profesor tutor oirá al equipo docente en relación con el Consejo Orientador sobre el futuro académico y profesional del alumno, a que se refiere el art. 21.2 del Decreto 213/1994, salvo que proceda la decisión de que el alumno permanezca un año académico más en dicho curso de acuerdo con lo que se dispone en el artículo 18 de esta Orden.

2.- En las actas de evaluación correspondientes se reflejarán las calificaciones obtenidas y la propuesta para la expedición del título de Graduado en Educación Secundaria o, en su caso, la decisión sobre la permanencia durante un año más en el mismo curso. En su cumplimiento se estará a lo dispuesto en el artículo 11.

3.- Los mismos datos se consignarán en el Libro de Escolaridad de la Enseñanza Básica y, en el caso de propuesta para la expedición del título de Graduado en Educación Secundaria, en el expediente académico.

CAPÍTULO III

PROMOCIÓN DE CICLO O CURSO CON ÁREAS OBLIGATORIAS O MATERIAS OPTATIVAS EVALUADAS NEGATIVAMENTE

Artículo 15.- Criterios de promoción en el Proyecto Curricular de la Etapa.

1.- Entre las decisiones que el Proyecto Curricular debe contener en lo que se refiere a la evaluación figuran los criterios para la promoción de ciclo, o de curso dentro del segundo ciclo, de aquellos alumnos que, aun habiendo sido evaluados negativamente en alguna de las Áreas obligatorias o Materias Optativas, hayan desarrollado las capacidades que les permitan proseguir con aprovechamiento los estudios del ciclo o curso siguiente.

2.- En todo caso el Proyecto Curricular de la Etapa deberá garantizar que en las sesiones de evaluación finales del primer ciclo y de primer curso del segundo ciclo no pueda impedirse la promoción de los alumnos con una o dos áreas evaluadas negativamente, y podrá permitir que por mayoría de, al menos, dos tercios de profesores se decida la promoción de alumnos con áreas o

tibo ebaluatutako arlo horiek egindako zikloko edo kurtsoko irakastorduen %50a gainditzen ez dutenean.

16. atala.– Negatibo ebaluatutako arloak edo gaiak izan arren igarotzea

1.– Negatibo ebaluatutako bi gai edo arlo baino gehiago izan arren hartzen diren igarotzeko erabakiak, txosten batean oinarrituta egon beharko dute. Txosten horretan azalduko dira irakasle-taldeko kideen iritziz horren arrazoiak zein diren ikasleak ikasketen aprobetxamendurekin segi dezan; baita horretarako egokiak iritzi diren hezkuntza-neurri osagarriak ere. Aitzitik, irakastorduen %50a baino gutxiago osatzen duten arloak edo gaiak negatibo ebaluatuta izan eta ziklo edo kurso berean beste ikaskurte batez jarraitu behar duela erabakitzen bada, txostena idatzi beharko da ondorengo ikasketak ondo aprobetxatzea oztopatuko luketen gabeziak zein diren adieraziz.

2.– Nolanahi ere, erabakia hartu aurretik ikasleari eta bere gurasoei edo legezko ordezkariari entzun egin beharko zaie. Saiorearen aktan jarri egin beharko da entzunaldia egin dela eta interesatuek bertan igarotzea dela-eta adierazi duten iritzia.

17. atala.– Ebaluazio negatiboa izan duten arloetako edo gaietako helburuak gainditzea

1.– Negatibo ebaluatutako arloekin edo gaiekin igarotako ikasleek ondorengo kurtsoan edo zikloan arlo edo gai horietako irakaskuntzak jaso baldin badituzte, helburuak lortu direla ulertu behar da arlo horretako ebaluazio-saioretako edozeinetan balorazioa positiboa izan baldin bada, ebaluazioaren izaera etengabekoa da eta.

2.– Negatibo ebaluatutako arloa edo gaia hurrengo kurtsoan edo zikloan irakasten ez bada, dagozkion helburuak lortu direla zehazteko irakasle-taldeak amaierako ebaluazio-saiotan hartu dituen hezkuntza-neurri osagarriak hartu behar dira kontuan.

18. atala.– Ikasleek beste ikasturte batez geratzea lehen zikloan edo bigarren zikloko edozein kurtsoan

1.– Ikasle bat ikasturte bat gehiagoz geratzeko erabakia lehen zikloa edo bigarren zikloko kurtsoetakoren bat amaitu ondoren bakarrik hartu ahal izango da.

2.– Hala eta guztiz ere, salbuespen gisa, ikaslea beste ikasturte batez gera dadin erabaki ahal izango da, ikasleak eta bere gurasoek edo legezko ordezkariak hala eskatzen badute; beti ere, honako baldintza hauetakoren bat betetzen denean

– Irakasle-taldeak bi heren gainditzen dituen gehiengo kualifikatuz txosten bat onartzea. Txosten horretan irakasle tutoreak ikasketa-plan desberdinak eratzeko programarik gabe ikasleak Bigarren Hezkuntzako Graduatu lortzeko benetan dituen aukerak justifikatuko ditu, orientatzailearen laguntzarekin, hala egokituz gero.

– Araudipeko adinean hasita Lehen Hezkuntza sei

materias evaluadas negativamente cuya duración en horas no supere el 50% de las horas correspondientes al ciclo o curso a partir del cual se promociona.

Artículo 16.– Promoción con áreas o materias evaluadas negativamente.

1.– Todas las decisiones de promoción con más de dos áreas o materias evaluadas negativamente, deberán estar fundadas en un informe en el que se expongan los motivos en que se basa la opinión, sustentada por una mayoría de dos tercios de profesores del equipo docente, de que el alumno pueda continuar con aprovechamiento los estudios, así como las medidas educativas complementarias que se estimen necesarias para ello. Igualmente, si se decide la permanencia en el mismo ciclo o curso, durante otro año académico, de los alumnos evaluados negativamente en áreas o materias cuya duración sea igual o inferior al 50% deberá redactarse un informe sobre las deficiencias que impedirían un normal aprovechamiento en los estudios posteriores.

2.– En todo caso, con carácter previo a la decisión deberán ser oídos el alumno y los padres o representantes legales. En el acta de la sesión deberá quedar constancia de haberse realizado esta audiencia y de la opinión de los interesados con respecto a la promoción.

Artículo 17.– Superación de los objetivos de áreas o materias evaluadas negativamente.

1.– El alumno que haya promocionado con áreas o materias evaluadas negativamente, si en el curso a que ha promocionado recibe enseñanzas de las mismas áreas o materias se entenderán alcanzados los objetivos de la misma, dado el carácter continuo de la evaluación, cuando en cualquiera de las sesiones de evaluación la valoración en dicha área o materias sea positiva.

2.– En caso de que el área o materia evaluada negativamente no sea cursada ya por el alumno, la determinación de que ha conseguido los objetivos correspondientes a la misma se realizará en función de las medidas educativas complementarias que el equipo docente hubiera adoptado en la sesión de evaluación final.

Artículo 18.– Permanencia de los alumnos durante un año académico adicional en el primer ciclo o en cualquiera de los cursos del segundo ciclo.

1.– La decisión de que el alumno permanezca un año académico más, sólo podrá adoptarse una vez al término del primer ciclo o de alguno de los cursos del segundo ciclo.

2.– No obstante, con carácter excepcional, podrá decidirse la permanencia del alumno durante otro año académico, a solicitud del alumno y sus padres o representantes legales, si se cumple alguna de las siguientes condiciones:

– Que el equipo docente del grupo apruebe por mayoría cualificada superior a dos tercios un informe en el que el profesor tutor, con el apoyo, en su caso, del orientador, justifique las posibilidades reales del alumno de obtener el título de Graduado en Educación Secundaria sin necesidad de programas de diversificación curricular.

– Que habiendo comenzado la Educación Primaria a

ikasturtetan egin izana, osagarritzko urterik pasa izan gabe maila horretan.

3.- Erabaki horrekin batera hezkuntza-neurri osagarriak joan beharko dute.

4.- Lehen zikloan edo bigarren zikloko edozein kurtsotan urtebete gehiago pasa izanagatik beste ikasturterik pasa ezin duten ikasleen kasuan, igarotze-erabakiarekin batera hezkuntza-neurri osagarriak hartu behar dira; hamasei urtetik gorako ikasleen kasuan, berriz, desberdin eraturako ikasketa-planak proposaturiko dira, sail honek agintzen dituen arauekin bat etorriz.

19. atala.- Desberdin eraturako edo egokitutako ikasketa-planak dituzten ikasleen ebaluazioa

DBHko bigarren zikloa egiteko desberdin eraturako programak izan dituzten ikasleen ebaluazioa, baita norbanakoari egokitutako ikasketa-planak izan dituzten ikasleen ebaluazioa ere, sail honek zehazten dituen arauekin eta jardunbideekin bat etorriz egingo dira. Nolanahi ere, agindu honek osagarritzko izaera izango du.

IV. ATALBURUA

EGIAZTAPENA ETA TITULAZIOA

20. atala.- Egiaztapena

1.- DBHko etapa egiten ari diren ikasle guztiek ikasketak amaitzen dituzten ikastetxeko egiaztapena jasoko dute. Egiaztapenean azalduko dira zenbat ikasturte egin dituzten eta arlo eta gai bakoitzean lortu dituzten emaitzak.

2.- Idazkariak egingo du aipaturako egiaztapena, zuzendariaren oniritzia izango duela, eta Oinarrizko Hezkuntzako eskolaketa-liburuan azalduko da, 1992ko urriaren 30eko Aginduaren 11.4. azpiatalaren arabera. Ikasketa-espeditentean ere azalduko da.

3.- Ikasleari Oinarrizko Hezkuntzako eskolaketa-liburua eman zaiola ere jasoko da ikasketa-espeditentean liburua ematen den une berean, itxita eman ere, liburuan bertan egindako egiaztapenarekin batera.

21. atala.- Titulazioa

1.- Etapa amaitu ondoren etapako helburuak lortu dituzten ikasleek Bigarren Hezkuntzako Graduatu-titulua eskuratuko dute. Titulu horrek aukera emango du Batxilergoan eta erdi-mailako lanbide-heziketa espezifikokoan sartzeko.

2.- Talde bakoitzeko irakasle-taldeak elkar adostasunez onartuko du titulu hori emateko proposamena, bigarren zikloko arlo eta hautazko gai guztietan ebaluazio positiboa izan duten ikasleen alde, lehen kurtsotan ebaluazio negatiboa izan zuten arloak eta gaiak ere barne, hala egokitzuz gero.

3.- Salbuespen gisa, irakasle-taldeak proposatu ahal izango du Bigarren Hezkuntzako Graduatu-titulua ezaugarri hauek dituzten ikasleei ere ematea: 2. zikloaren ordu-kopuru osoaren %10era heltzen ez diren arlo

la edad reglamentaria la haya cursado en seis años académicos, sin haber permanecido ningún año adicional en dicho nivel.

3.- Esta decisión deberá ir acompañada de medidas educativas complementarias.

4.- En el caso de los alumnos que, por haber permanecido un año más en el primer ciclo o en alguno de los cursos del segundo ciclo, no puedan volver a hacerlo, la decisión de promoción deberá ir acompañada de medidas educativas complementarias, o en caso de alumnos mayores de dieciséis años, de diversificación curricular, de acuerdo con la normativa vigente.

Artículo 19.- Evaluación de los alumnos en casos de diversificación o de adaptación curricular.

La evaluación de los alumnos que para cursar el segundo ciclo de ESO hayan seguido programas individualizados de diversificación curricular así como la de aquellos que hayan precisado adaptaciones curriculares se realizarán de acuerdo con las normas y procedimientos que reglamentariamente se determinen. En todo caso la presente Orden tendrá carácter supletorio.

CAPÍTULO IV

ACREDITACIÓN Y TITULACIÓN

Artículo 20.- Acreditación

1.- Todos los alumnos que cursen la etapa de ESO recibirán, al término de la misma una acreditación del Centro en que concluyan sus estudios en la que consten los años cursados y las calificaciones obtenidas en las diversas áreas y materias.

2.- Esta acreditación, de acuerdo con el artículo 11.4 de la Orden de 30 de octubre de 1992 será extendida por el Secretario con el V.ºB.º del Director en el Libro de Escolaridad de la Enseñanza Básica. De ella quedará constancia en el expediente académico

3.- Igualmente quedará constancia en el expediente académico de la entrega al alumno del Libro de Escolaridad de la Enseñanza Básica, cerrado, tras la acreditación extendida en él con la propia diligencia de la entrega.

Artículo 21.- Titulación

1.- Los alumnos que al terminar la etapa hayan alcanzado los objetivos de la misma recibirán el título de Graduado en Educación Secundaria que facultará para acceder al Bachillerato y a la formación profesional específica de Grado Medio.

2.- La propuesta para la expedición del mencionado título será aprobada colegiadamente por el equipo docente de cada grupo en favor de los alumnos que hayan obtenido evaluación positiva en todas las Áreas y Materias Optativas del segundo ciclo, incluidas las que, en su caso, hubieran sido evaluadas negativamente en el primer curso del mismo.

3.- De manera excepcional, el equipo docente podrá proponer para la expedición del título de Graduado en Educación Secundaria a aquellos alumnos que, aun habiendo sido evaluados negativamente en áreas o

edo gaitetan ebaluazio negatiboa jaso izan arren, 213/1994 Dekretuaren 4. atalean adierazten diren gaitasunak lortu izana irakasleen bi herenen iritziz, gutxienez, eta gaitasun horiek behar adinako mailan eskuratu izana Batxilergoko modalitatearen bateko edo Lanbide Heziketa Espezifikoko prestakuntza-zikloren bateko gai guztiak ikasi ahal izateko.

4.- Arloren edo gairen batean ebaluazio negatiboa jaso duten ikasleei titulua emateko proposamenaren erabakiarekin batera txosten bat onartuko da, bi hereneko gehiengoaz gutxienez; eta txosten horretan Batxilergoaren edo Lanbide Heziketaren modalitatearen bat ondo ikas daitekeela ziurtatzen duen aukera zertan oinarritzen den azalduko da.

5.- Salbuespen izaera duten proposamen horiek ezin egin izango dira honako ikasle hauen kasuan: 2. zikloko lehen kurtsoan balorazio negatiboa jaso eta, ondoren, 2. kurtsoko arlo edo gai jakin bateko saio guztietan arlo edo gai horri dagozkion helburuak ez lortu izana, sendotzeko erabaki ziren hezkuntza-neurri osagarrien bitartez.

V. ATALBURUA

ESKOLA-ERRENDIMENDUA EBALUATZEKO GARANTIAK, ERABATEKO OBJEKTIBOTASUNA DUTEN IRIZPIDEEN ARABERA

22. atala.- Publizitatea

1.- Antolamendu eta Jarduera Araudiak (AJA), herri ikastetxeetan, eta Barne Araudiak (BA), ikastetxe pribatuetan, ikasleei eta beren legezko ordezkariak ikastetxeko ikasketa-proiektura sartzeko aukera eman beharko diete. Interesatu guztiek agindu honetako 3.2. azpiatalean adierazten diren ezaugarriak ezagutzen dituztela ziurtatu behar da.

2.- Publizitatea bermatu beharko da, halaber, arloko edo gaiko taldeen aldetik eta irakasle guztien aldetik, arlo eta gai bakoitzean ebaluazio positiboa lortzeko gutxienezko helburuena eta edukiena, eta baita kalifikazioarako irizpideena ere.

23. atala.- Ikasleei eta gurasoei informazioa ematea

1.- Bigarren Hezkuntzako ikastetxeek komunikabide arin eta egonkorra ezarri behar dituzte ikasleekin eta gurasoekin edo legezko ordezkariekin. Horrela, irakaskuntzarekin eta ikaskuntzarekin zerikusia duten ekintza guztiei buruzko informazioa izango dute ikasleek eta gurasoek edo legezko ordezkariak, batez ere, eskola-errendimendua.

2.- Irakasle guztiak daude behartuta ikasleek edo beren legezko ordezkariak aipatutako alderdiez eskatzen dieten informazio guztia ematera, banan bana, baina tutorearen betebeharrak kaltetu gabe. AJAk eta BAK ezarriko dituzte horretarako beharrezkoak diren neurriak.

3.- Ikastetxeek bilerak antolatu behar dituzte ikasleekin gurasoekin edo legezko ordezkariekin. Bilera

materias cuya duración en horas no exceda del 10% del total del 2.º ciclo, a juicio de una mayoría no inferior a dos tercios, hayan alcanzado las capacidades a que se refiere el artículo 4.º del Decreto 213/1994, en grado suficiente para poder cursar todas las materias de alguna de las modalidades de Bachillerato o de algún Ciclo Formativo de Formación Profesional Específica.

4.- La decisión de proponer para la expedición del título a alumnos evaluados negativamente en alguna área o materia irá acompañada de un informe aprobado por la misma mayoría de dos tercios en el que se fundamenta la posibilidad de cursar estudios de alguna modalidad de Bachillerato o Formación Profesional con garantías de aprovechamiento.

5.- Esta propuesta excepcional no podrá hacerse en favor de ningún alumno que, habiendo sido valorado negativamente en el primer curso del 2.º ciclo y en todas las sesiones del 2.º curso en una determinada área o materia, no haya alcanzado posteriormente los objetivos correspondientes a dicha área o materia mediante las medidas educativas complementarias de refuerzo educativo que se hayan acordado.

CAPÍTULO V

GARANTÍAS DE EVALUACIÓN DEL RENDIMIENTO ESCOLAR CONFORME A CRITERIOS DE PLENA OBJETIVIDAD

Artículo 22.- Publicidad

1.- El Reglamento de Organización y Funcionamiento (ROF) y el Reglamento de Régimen Interno (RRI), en los Centros Públicos y Privados respectivamente, deberán garantizar el acceso del alumnado y de sus representantes legales al Proyecto Curricular del Centro, asegurando el conocimiento por todos los interesados de los aspectos a que se refiere el artículo 3.2 de esta Orden.

2.- Igualmente deberán garantizar la publicidad, por parte de los equipos del área o materia y por parte de todos los profesores, de los objetivos y contenidos mínimos exigibles para obtener evaluación positiva en cada una de las áreas y materias, así como los criterios de calificación.

Artículo 23.- Información a los alumnos y a los padres

1.- Los Centros de Enseñanza Secundaria deben establecer medios de comunicación fluidos y estables con los alumnos y sus padres o representantes legales de manera que tengan acceso a toda la información relacionada con las actividades de enseñanza y aprendizaje y, especialmente, con el rendimiento escolar.

2.- Sin perjuicio de las obligaciones del tutor, ningún profesor podrá negarse a dar individualmente a los alumnos o a sus representantes legales toda la información que se solicite sobre los aspectos mencionados. A estos efectos el ROF y el RRI establecerán las medidas necesarias.

3.- Los centros deberán prever reuniones con los padres o representantes legales de los alumnos, en las

horietan aipatu berri ditugun alderdiei buruzko informazioa eta taldearen egoera orokorraren berri emango da. AJAk eta BAK aukera eman behar dute aurrikusten diren gutxieneko bilerez gain, gorabeherak direla eta edo guraso-kopuru zehatz batek eskaera egin duela eta beharrezkoak izan daitezkeen bilera guztiak egiteko.

4.- Aurreko ataletan azaldutako jardunbideen bitartez eman daitezkeen informazioaz gain, tutoreek idatziz jakinaraziko dizkiete ikasleen gurasoei edo legezko ordezkariari ebaluazio-saioetan hartutako akordioak, agindu honetako 8.4. atalean aurrikusten denaren arabera eta IIPn ebaluazio-saioetarako ezarrita dagoen gutxieneko maiztasunarekin. Hartzaileek informazioa eskuratzen dutela ziurtatzeko, beharrezkoak izan daitezkeen neurriak hartu beharko dituzte tutoreek.

5.- Era berean, ziklo-amaierako eta kurtso-amaierako saioetako informazioaren berri ere emango da. Norberaren ebaluazio-txostenetarako 1992ko urriaren 30eko Aginduaren 18. atalak ezartzen dituen ezaugarriak, dagoeneko agindu honen 13 atalean aipatu ditugunak hain zuzen, izango dira informazioaren gutxienezko osagarriak.

24. atala.- Zuzendutako lanak, probak eta ariketak berrikustea

1.- Ikasleen errendimenduaren ebaluazioan eragina izango duten lan, proba eta ariketa guztiak zuzenduak izan ondoren ikusteko aukera izango dute ikasleek eta, hala egokituz gero, gurasoek eta legezko ordezkariak. Zuzenketetan ez da kalifikazio kualitatiboa edo kuantitatiboa emango soilik; kalifikazioa ipintzeaz gain, ikasleak egindako akatsak edo hutsak adierazi beharko dira edo kalifikazioaren arrazoia azaldu beharko da.

2.- Halaber, alegazioak aurkeztu ahal izango dituzte, eta baita berrikusketak eskatu ere. AJAk edo BAK ezarriko du horretarako jardunbidea, berrikusketarako epeak eta baldintzak azalduko dituelarik. Kontuan izan behar da, hala ere, ikasketa-plan ofiziala behartze-indarrekoa dela irakasleentzat, baita IIP, ikasgelako programazioak eta argitara eman diren kalifikaziorako irizpideak ere.

25. atala.- Amaierako ebaluazioetan erreklamazioak egiteko jardunbidea.

1.- AJA edo BAK ezarriko du barneko izaera duten erreklamazioak egiteko jardunbidea, ikasleen Eskubideei eta Betebeharrei buruzko apirilak 19ko 160/1994 Dekretuan ezarritakoaren arabera.

2.- Erreklamazioak ikastetxean bertan erabaki ondoren, ikasleek edo irakasleek erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituzte, idatziz, Hezkuntzako Lurralde Ordezkaritzan, erabakitakoekin konforme ez baldin badaude. Hezkuntzako Lurralde Ordezkaritzan erreklamazioak aurkezteko epea 7 eguneko izango da eta ikastetxeko zuzendaritzaren bitartez aurkeztuko dira.

3.- Zuzendariak Hezkuntzako Lurralde Ordezkaritzara bidaliko du erreklamazioa adierazten duen idatzia, erreklamazioa egiten duen erantsitako dokumentazioarekin batera eta zuzendariak egoki iritzi duen informazio guztiarekin batera, 7 eguneko epean.

4.- Lurralde Ordezkaritzak erabakiko du erreklama-

que se comuniquen los aspectos arriba mencionados y la situación general del grupo de alumnos en relación con ellos. El ROF y el RRI deberán posibilitar que se puedan celebrar, además de las previstas con carácter mínimo, las reuniones que las circunstancias aconsejen o que sean solicitadas por un determinado número de padres.

4.- Independientemente de la información que pueda transmitirse por los procedimientos a que se refieren los apartados anteriores, los tutores comunicarán por escrito a los padres o representantes legales de los alumnos, con la misma periodicidad mínima que se fije en el PCC para las sesiones de evaluación, la información que en dichas sesiones se haya acordado según lo previsto en el artículo 8.4 de esta orden, adoptando las medidas necesarias para asegurar la recepción efectiva de la información por sus destinatarios.

5.- De la misma manera transmitirá la información resultante de las sesiones finales de ciclo y de curso. La información se extenderá al menos a los aspectos que para los Informes de Evaluación individualizados establece el artículo 18 de la Orden de 30 de octubre de 1992, ya citados en el artículo 13 de esta Orden.

Artículo 24.- Revisión de trabajos, pruebas y ejercicios corregidos

1.- Los alumnos y, en su caso, sus padres y representantes legales tendrán acceso a todos los trabajos, pruebas y ejercicios que vayan a tener incidencia en la evaluación de su rendimiento, una vez que hayan sido corregidos. La corrección no se podrá limitar a la expresión de una calificación cualitativa o cuantitativa, sino que debe contener la expresión de las faltas o errores cometidos o la explicación razonada de la calificación.

2.- Igualmente podrán presentar alegaciones y solicitar su revisión. El ROF o el RRI establecerán el procedimiento señalando plazos y condiciones en que dicha revisión tendrá lugar, teniendo en cuenta el carácter vinculante que para los profesores tienen, además del Currículo Oficial, el PCC, las programaciones de aula y los criterios de calificación hechos públicos.

Artículo 25.- Procedimiento de reclamaciones en evaluaciones finales.

1.- El ROF o el RRI establecerán un procedimiento de reclamaciones de carácter interno, de acuerdo con lo dispuesto en el Decreto 160/1994, de 19 de abril, de Derechos y Deberes de los alumnos.

2.- Una vez resueltas las reclamaciones, en el Centro, los alumnos o los profesores, en caso de disconformidad, podrán presentar reclamación por escrito ante la Delegación Territorial de Educación, en un plazo de 7 días naturales. El escrito de reclamación será presentado a través de la Dirección del Centro.

3.- El Director remitirá el escrito de reclamación a la Delegación Territorial de Educación junto con la documentación que el reclamante haya aportado, y con toda la que estime conveniente, en un plazo de 7 días naturales.

4.- La Delegación Territorial resolverá, previo infor-

zioa, Hezkuntza Ikuskaritzak egindako txostena ikusi ondoren. Txosten hori zazpi eguneko epean egin behar da, gehienez ere, eta honako hauetan oinarrituko da: agindu hau, IIP, arloko edo dagokion gaiko programazioa, gutxienez eskatu beharrekoak eta argitara eman diren kalifikazio-irizpideak, ikaslearen ariketak, lanak, probak eta azterketak eta, hala egokituz gero, baita kalifikazio bera izan duten eta erreklamazioa egiten duen ikasleak eskatzen duen kalifikazioa izan duten beste ikasle batzuenak ere. Kontuan izango dira, bereziki, agindu honetako 27. atalean adierazten diren proben emaitzak, proba horiek egin baldin badira behintzat.

5.- Lurralde Ordezkaritzak erabakiaren berri eman dio, ikastetxearen zuzendaritzaren bitartez, ikasleari, erreklamazioari dagokion arloko irakasleari eta taldeari dagokion irakasle-taldeari, zazpi eguneko epean, gehienez ere, Ikuskaritzaren txostena jasotzen denetik kontatzen hasita.

26. atala.- Kalifikazioak justifikatzen dituzten agirik gordetzea

1.- Probak, lanak eta ariketak kurtso osoan zehar eskuratzeko aukera izatearren, irakasleek gorde egin behar dituzte ikastetxean eskolatze-aldi guztian eta, gutxienez, kurtsuaren azken ebaluazioaren ondoren erreklamazioak egiteko epea amaitu eta hiru hilabete pasatzen diren arte.

2.- Epe hori pasa ondoren, probak lanak eta ariketak suntsitu ahal izango dira edo, bestela, ikasleei banatu baina, beti ere, erreklamaziorik izan ez denean eta, hortaz, erabakiak hartzeko beharrezkoak ez direnean. Erreklamazioak direla eta, agindu honetako 25.3. atalean adierazitakoak kontuan izan behar direla gogoratu behar da.

3.- Nolanahi ere, erreklamazio bat egiteko kontuan izan behar diren ariketak edo agiriak gorde egin behar dira, horiei buruzko administrazio-erabakiren bat edo akzio judizialen bat gerta daitekeen bitartean

27. atala.- Hezkuntzako Ikuskaritzaren partehartzea

Ikasleek eskubidea dute bere errendimenduaren ebaluazioa erabat objektiboak diren irizpideen arabera egin diezaieten. Eskubide hori ziurtatzearen, Hezkuntzako Ikuskaritzak ikastetxe publikoetara eta pribatuetara ohiko bisitak egiten dituenen, agindu honetan xedatutakoa betetzen ote den kontrolatuko du, eskolaketa-liburuak, ebaluazioetako aktak eta ikasketa-espeditentek betetzeko prozesua eta zainketa gainbegiratuko ditu, ebaluazioari dagokion dokumentazioa aztertuko du, eta probak edo ariketak proposatu ahal izango ditu bere kabuz edo erreklamazioen indarrez. Hezkuntzako Ikuskaritzak berak gainbegiratu ahal izango ditu dagokion arloko edo gaiko irakasle-taldeak edo egin behar horratara jarri diren gainerako irakasleek egindako proba horiek. Nolanahi ere, gai jakin batean osagarritzako probak proposatzeko erabakia eta proba horiek gainbegiratzen parte hartzeko aukera dagokion arloan edo gaiean adituak diren ikuskatzaileek hartu behar dute.

me de la Inspección Educativa, que lo emitirá en un plazo no superior a siete días naturales, fundándose en la presente Orden, en el PCC, la Programación del área o materia de que se trate, los mínimos exigibles y criterios de calificación hechos públicos, los ejercicios, trabajos, pruebas y exámenes de alumno, y, en su caso, de otros alumnos con la misma calificación y con la calificación que para sí reivindica el alumno reclamante. Especialmente serán tenidos en cuenta los resultados de las pruebas a que se refiere el artículo 27 de esta Orden, si tales pruebas se hubieran realizado.

5.- La Delegación Territorial notificará su resolución, a través de la Dirección del Centro, tanto al alumno como al profesor del área cuya calificación se reclama y al equipo docente del grupo, en un plazo no superior a siete días naturales a partir de la recepción del informe de Inspección.

Artículo 26.- Conservación de documentos que justifican las calificaciones.

1.- A fin de que el acceso a las pruebas, trabajos y ejercicios sea posible en todo momento del curso, los profesores deberán conservarlos en el Centro durante todo el periodo escolar, y, al menos hasta transcurridos tres meses desde que haya finalizado el plazo de reclamaciones después de la última evaluación del curso.

2.- Transcurrido ese plazo, podrán ser destruidos o entregados a los alumnos, siempre que no se hubiera producido reclamación en cuya resolución debieran ser tenidos en cuenta. A estos efectos se entiende que deben ser tenidos en cuenta los que se indica en el artículo 25.3 de esta Orden.

3.- En todo caso, los ejercicios o documentos que deban ser tenidos en cuenta para resolver sobre una reclamación deberán conservarse mientras sea posible una resolución administrativa o una acción judicial sobre los mismos.

Artículo 27.- Intervención de la Inspección educativa

En garantía del derecho de los alumno a la evaluación de su rendimiento conforme a criterios de plena objetividad la Inspección educativa, en sus visitas ordinarias a los Centros Públicos y Privados, controlará el cumplimiento de lo dispuesto en la presente Orden, supervisará el proceso de cumplimentación y custodia de los Libros de Escolaridad, de las Actas de Evaluación y de los Expedientes Académicos; examinará la documentación relativa a la evaluación, y podrá proponer pruebas o ejercicios a iniciativa propia o en virtud de reclamación. La propia Inspección educativa podrá supervisar directamente estas pruebas, realizados por el equipo docente del área o materia de que se trate o por otros profesores comisionados al efecto. En todo caso la decisión de proponer pruebas complementarias en una determinada materia y la eventual participación personal en la supervisión de las mismas deberá ser adoptada por inspectores especialistas en el área o materia de que se trate.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena.– Pedagogi Berrikuntzako zuzendariak agin-pidea du agindu honetan xedatutakoa interpretatzeko, ezartzeko eta garatzeko beharrezkoak izan daitezkeen xedapen guztiak emateko.

Bigarrena.– Honako Agindua Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean sartuko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 1996ko uztailaren 16a.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburua,
INAXIO OLIVERI ALBISU.

**LURRALDE ANTOLAMENDU,
ETXEBIZITZA
ETA INGURUGIRO SAILA**

3813

ERABAKIA, 1996ko uztailaren 12koa, Ingurugiro sailburuordearena, Elvira deritzon Galdamesko kararizko harrobia Ustiatzeko Proiektuari buruzko Ingurugiroarekiko Eraso deklaratzeko dena.

Ekainaren 28ko 1302/1986 L.E.D., Ingurugiroarekiko Eragina Neurtzeari buruzkoa, eta irailaren 30eko 1131/1988 E.D. betez, hauen eraskinetan jasotako obra, instalazio edo beste edozein iharduera gauzatzean dautzan egitasmo publiko zein pribatuak, Ingurugiroarekiko Eraginaren Ebaluaketaren Ihardunbidera jarri beharko dira. Ondorioz, eta aipatutako ihardunbidearen eta, era berean, otsailaren 14ko 27/1989 Dekretuaren indarrez, Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro Saileko Ingurugiro Sailordetzari dagokio ingurugiro eta natura baliabideen zaingo egokirako ezarri behar diren baldintzak jasoko dituen Ingurugiroarekiko Erasoaren Deklarapena gauzatzea. Elvira deritzon Galdamesko kararizko harrobia Ustiatzeko Proiektuak Ingurugiroarekiko Erasoari buruzko indarrengo araudia betetzen duenez, eta irailaren 30eko 1131/1988 E.D.aren 22. atalean jasotako izapidea betez, Ingurugiro Sailburuordeak, hauxe

ERABAKI DU:

1.– Elvira deritzon Galdamesko kararizko harrobia Ustiatzeko Proiektuak Ingurugiroarekiko Erasoaren Deklarapen hau egitea, Aldeko izaeraz, honako zehaztapenak betetzeko baldintzapean:

A) Kararriaren erauzketa gauzatu daitezkeen gehieneko lurralde mugak egitasmoan eta egitasmoaren

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Se autoriza a la Dirección de Renovación Pedagógica a dictar cuantas disposiciones sean precisas para la interpretación, aplicación y desarrollo de lo dispuesto en la presente Orden.

Segunda.– La presente Orden entrará en vigor al día siguiente de su publicación en BOPV.

En Vitoria-Gasteiz, a 16 de julio de 1996.

El Consejero de Educación, Universidades e Investigación,
INAXIO OLIVERI ALBISU.

**DEPARTAMENTO DE ORDENACIÓN
DEL TERRITORIO, VIVIENDA
Y MEDIO AMBIENTE**

3813

RESOLUCIÓN de 12 de julio de 1996, de la Viceconsejera de Medio Ambiente, por la que se formula la Declaración de Impacto Ambiental del Proyecto de Explotación de la cantera de caliza denominada Elvira, en Galdames.

De conformidad con el R.D.L. 1302/1986, de 28 de junio de Evaluación de Impacto Ambiental y R.D. 1131/1988, de 30 de septiembre, los proyectos públicos o privados consistentes en la realización de obras, instalaciones o de cualquier otra actividad comprendidas en sus anexos, deberán someterse al Procedimiento de Evaluación de Impacto Ambiental. En consecuencia, y en virtud del citado procedimiento y de acuerdo, asimismo, con el Decreto 27/1989, de 14 de febrero, corresponde a la Viceconsejería de Medio Ambiente del Departamento de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente formular la Declaración de Impacto Ambiental en la que se determinen las condiciones que deben establecerse en orden a la adecuada protección del medio ambiente y los recursos naturales. Dado el sometimiento a la normativa vigente sobre el Impacto Ambiental del Proyecto de Explotación de la cantera de caliza denominada Elvira, en Galdames, y en cumplimiento del trámite previsto en el artículo 22 del R.D. 1131/1988, de 30 de septiembre, la Viceconsejera de Medio Ambiente

RESUELVE:

1.– Formular la presente Declaración de Impacto Ambiental del Proyecto de Explotación de la cantera de caliza denominada Elvira, en Galdames, con carácter Favorable, condicionado al cumplimiento de las siguientes determinaciones:

A) Los límites máximos territoriales donde podrá realizarse la extracción de caliza serán los definidos en